

Tyrolean Trentin Social
Club Of Toronto
5500 Steeles Ave. W.
Unit 31, Concord,
Ontario, L4K- 2Y4
(905) 660-6459



Bollettino Bimestrale
Volume XXIV N. 1
Gennaio Febbraio 1998

MESSAGGIO DAL PRESIDENTE

Con la nuova direzione vorrei porgere a tutti Trentini i piu calorosi saluti. Voglio ringraziare il precedente Direttivo , e Presidente Davide Corazza per il loro lavoro per il bene del club.

Si incomincia con un anno nuovo e con una nuova direzione. Noi faremo tutto il possibile per portare avanti questo nostro club, pero' il vostro appoggio non deve mai mancare, perche il club e' per tutti e' l'unione che fa la forza. Vorrei fare un appello che per la fine di FEBBRAIO '98. Tutti coloro che non hanno pagato il "dues" per 1998, si prega di spedire il suo assegno direttamente al club.

Si nota che se avete cambiato indirizzo oppure ci sono nuovi membri, alla sede del club ci sono moduli da riempire, cosi tutti possono essere in regola.

Se vi serve informazioni, oppure avete qualche suggerimento, qui sotto vi sono i nomi e telefoni della direzione.

Maria Elena Cazzolli (416) 249-3587
Stefano Cologna(905) 676-9608
Steve Simone (416)221-5018
Angelo Tanel(905) 851-7097

Sandra Zeni (416) 241-5811
Henry Foradori (905) 856-3825
Luigi Inama (905) 832-4173

Per affitto sala, oppure altri motivi che adoperate la sala del Club, rivolgetevi al dirigente della sala, Valentino Zeni (905) 744-4243

A WORD FROM THE PRESIDENT

As a new Executive Committee comes into play, I would like to send a warm greeting to you all. I would like to thank the former Committee and President, David Corazza, for their hard work and dedication they put into the club.

We start off the new year with a new Committee. We will do everything possible to help the club grow stronger and in order to achieve this we need you to participate in club events and activities - it is with your commitment to the club that this can be accomplished.

I would like to remind those who have not paid their '98 dues for the *Baita* to please send a cheque directly to the club. If you have changed address or if you are a new member please inform the club of these changes to insure proper delivery of the *Baita*.

Should ever you need any information or have any suggestions, please contact any of the people listed below who are part of the new Committee:

Maria Elena Cazzolli (416) 249-3587
Stefano Cologna (905) 676-9608
Henry Foradori (905) 856-3825

Luigi Inama (905) 832-4173
Steve Simone (416) 221-5018
Angelo Tanel (905) 851-7097
Sandra Zeni (416) 241-5811

Information regarding the rent or use of the Club Hall please contact Valentino Zeni at (905) 744-4243.

Un anno 1997, e già passato e il nuovo anno 98, si riflette la vita, così mi viene in mente una poesia in dialetto che proprio fa pensare il nostro cammino di questa vita.

LA VECLA FONTANA

na goza doi goze
an colp de sanglot
la vecla fontana
l'e morta stanot

che chieta spiegava
la storia passada
de di bei e bruti
de tut la contrada

pareva sentirle
cle lagrime frede
nar zo sora l'uscio
nar zo su le prede

l'e morta l'e morta
la vecla fontana
che alegra ciantava
la so nina nana

ma ormai massa vecla
passada la prova
valeva desfarla
per farla su nova

pareva che scasi
la fuss desperada
perche la so storia
la s'era ruada

la vecla fontana
de muszo fodrada
che geva la ciana
za tuta sbugnada

na goza doi goze
en colp de sanglot
i la fracassada
tre omni stanot

enzita la vita
se strussia se pena
po' ariva na paca
en colp su la s'cena

che geva la vera
de prede slisade
da tute le secle
che i geva postade

tre omni che deva
de mazza e livera
che deva e spacava
le prede la vera

van toci le prede
se spinza la ciana
no resta pu ngota
de tut na fontana

la vecla fontana
che chieta scoltava
le vecle femnate
che alegre babava

e sota chei colpi
che mal i ge feva
la vecla fontana
plan plan la planzeva

na goza doi goze
en colp de sanglot
se desfa na vita
dimon te na not

1998 ITTONA CONVENTION CALGARY

Nel prossimo bollettino vi darò informazioni riguardando la Convention che si tera in Luglio 23 /26/98.

CONVENTION

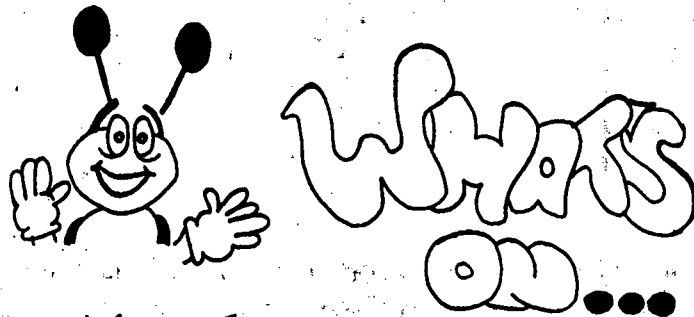
The next *Baita* will be providing information regarding the ITTONA Convention taking place in Calgary from July 23 - 26, 1998.

TELEVISIONE E V.C.R.

Abbiamo una buona notizia da darvi. Il club ha comperato una televisione e v.c.r., con parabolica, (satellite dish) cosi quando vogliamo vedere delle partite, oppure qualche evento sportivo ci sara la opportunita per essere assieme. In futuro vi daremmo informazini nel riguardo degli avvenimenti sportivi al club.

TV & VCR

GOOD NEWS - GOOD NEWS !!! The Club has bought a new television and VCR with a satellite dish. This is a great opportunity for the Trentin community to come together and enjoy watching sporting events at the club. The Club will be informing members of the viewing of sporting events at the club.



● NIAGARA FALLS

- Fri - Sun April 17-19
- CASINO, DANCING, DINING
- BRING FRIENDS and JOIN THE FUN.
- NUMBERS WILL DETERMINE COST
- INTERESTED? CALL STEVE: (416) 221-5018
simons @ tdbank.ca

● YOUTH MEETINGS

- SUN March 8 10:15 am.
- THURS. March 26 7:30 pm.
- Trentino Club - WHERE?
- VOICE YOUR OPINIONS and SUGGESTIONS
- MEET THOSE WHO WILL BE YOUR REPS AT THE TRENTINO YOUTH WORLD CONFERENCE.

COLONNA DEMOGRAFICA

NATI: Il giorno 3 dicembre nate CHELSEA E HATALINE SARRI, genitori Helen Walter Sarri. Figlia di Rina Bertolini e fu (GIUSEPPE) BERTOLINI, zii. Daniel con Elsa e Famiglia. AUGURI ALLA PICCOLA PER UNA VITA DI GIOIA E AMORE.

Il giorno 23 dicembre e nata MARTINA ERICA CAROTTA. Annunciano con gioia la nascita i nonni Edy e Gemma Angeli, i genitori Massimo e Wanda, la sorellina Valerie, gli zii Daniel e Maryann. Un augurio speciale alla nonna Giustina Carotta venuta da Pedemonte (Vicenza), per il lieto evento, da Cloz (Val di Non) tanti auguri alla bisnonna Vittorina Rizzi.

CI HANNO LASCIATO: Il giorno 6 Dicembre OSTI MARIA MELCHIORI.

La piu vecchia trentina emigrata a Toronto. La sua lunga vita cominciava a Spormaggiore, (nata il 7 Ottobre 1904) Sposata con due figli, suo marito mori in un incidente treno nel 1951. Emigro in Toronto nel 1960 per dare ai suoi figli una vita migliore. Zia di Gino Osti, Walter Osti, Ezio Osti, e Miriam Ghirardi. Dopo un lungo tempo a Villa Colombo Dio ci a dato le chiavi del suo regno che a molto meritato. Il dolore e mancanza, la sentono il figlio Enrico Melchiori, e moglie Domenica con nipoti Richi e (Lucia) Sabrina. . La figlia Rita Stefanini e Giancarlo con nipoti Mark e Lisa(Carlos) e pronipoti Jessica. Alle famiglie porgiamo le condoglianze calorose

A Spormaggiore 12 Dicembre si spegne alla luce Reich Ersilia (Bottamedi) Nata a Andalo il 13 Dicembre 1903, sposata nel 1925 con Giuseppe Reich. Dopo la morte del marito nel 1959, emigro in Canada per essere vicina ai suoi 10 figli. E circa 15 anni dopo nel 1979 ritorno' nella sua terra nativa a vivere con le sue due figlie in Spor. Una buona cattolica, dedicata alla sua famiglia credeva (sia fatta la volonta di Dio) e i suoi comandamenti. Con il suo coraggio e dedizione a cresciuto 12 figli Luca morto nel 86 moglie Anita a New York. Padre Don Italo a Toronto. Livio e Memi a Thornhill. Teresina Leonardelli e Aurelio in Italia. Marco e Bruna a Sudbury. Amabile Tanel e Livio in Italia. Corrina Viola e Aurelio a Brampton. Agostino e Rita a Sudbury. Franco e Gemma a Hamilton. Antonio e Janet di Brampton. Bruna Facinelli e Pietro di New York. Lawrence e Sandra di Niagara Falls. Con 45 nipoti e 47 pro nipoti. La ricordano nelle preghiere. Alle famiglie porgiamo le condoglianze calorose.

Alla veneranda invidiabile eta di 92 anni, il giorno 19 Dicembre si e pacificamente spenta a Fondo, all'improvviso la signora Anna Cologna Battisti. Anna era nata a Castelfondo, la sesta di sei figli, rimase orfana di padre alla tenera eta' di 4 anni dovette cosi picolina aiutare la mamma nei lavori di casa e campagna.

Sposo Francesco Battisti nel 1932 il quale era appena ritornato dall'emigrazione in Rilance Wyoming, dove face il minatore. Ebbe sei figli, dei quali 2 morti, Rita picolissima causa coplicazioni di polmonite, Giuseppe, colpito da un fulmine sulla Marmolada all'eta di 25 anni. Anna era zia di Aldo, Giuseppe e Maria Cologna Paller qui residenti, di Lino Anselmi di Ogden Utah e Cav. Maria Ravarino Anselmi di Salt Lake City Utah USA., ai quali e loro famiglie porgiamo le calorose condoglianze.

NOTIZIE BAITA

Come notato nel precedente bollettino Baita, Aldo Cologna si è dimesso, ancora dobbiamo ringraziarlo per il suo contributo in questi anni. Dedicato al cento per cento, le notizie che lui ci faceva avere tramite Baita sono state informative, e ci univa col senso di essere più vicini a quello che accade nella nostra comunità Trentina. Di nuovo grazie dal cuore.

Per intanto notizie Baita saranno pubblicate da Armando Viola. Il mio numero telefono (416) 245-4620 oppure (416) 245-0068 Se volete potete anche mandarmi un FAX al (416) 245-4670. Vi prego di non aspettare l'ultimo momento per darmi informazioni, praticamente al più presto.

NEWS OF THE BAITA

As mentioned already in the previously *Baita*, Aldo Cologna has resigned as writer of the *Baita*. We must thank him again for this great contribution he provided us for the past several years. He dedicated himself 100% to bring you all the news and information within the Trentin community and as a result brought our community closer together.

The *Baita* will now be written up by myself, Armando Viola. Please send me any information or news who wish to publish in the *Baita* by contacting me at (416) 245-4620 or (416) 245-0068. You may also send you news via fax (416) 245-4670. Please send me your news as soon as possible.

FESTA BABBO NATALE

Sono stati numerosi i bambini per questa festa annuale, tenuta alla Casa Ricca Banquet Hall. Tutti si sono divertiti, pure i genitori e nonni avevano un bel sorriso nel vedere la gioia dei piccoli con tutti i nuovi giocattoli. BRAVI! BRAVI! non si deve però dimenticare la numerosa gente che col suo aiuto è stata possibile questa bella festa. Organizzatori Gina Marcon Foradori, Christina Moser Aragona, Il comitato per dolci Debbie e Peter Daldoss, Elsa e Dan Bertolini. Per pitturare il viso dei bambini Denise Viola, Sandra Viola, Wilma Zeni. Comitato per preparativi Renzo Moser, Dario Zeni, Giannina Zeni. Un ringraziamento al Gruppo Donne del Club per donare il pagamento per il costo spese del cibo comperato. Di nuovo Grazie.

BREAKFAST WITH SANTA

There were many children who participated in this famous annual event at the Casa Ricca Banquet Hall. Everyone enjoyed themselves even the parents and grandparents who all wore a smile due to the contentment of seeing the little ones with their new toys.

We must not forget to thank all those who made this successful event possible: the organizers were Gina Marcon Foradori and Christina Moser Aragona, the committee that provided the sweets - Debbie and Peter Daldoss, Elsa and Dan Bertolini and the committee who painted the children's faces - Denise Viola, Sandra Viola and Wilma Zeni. Also thank you to the preparation committee of Renzo Moser, Dario Zeni and Giannina Zeni. A big thank you also goes out to the Women's Group who so generously paid for the cost of food. Once again, thank you to all.

APPUNTAMENTI CENA AL CLUB

Non dimenticatevi di prenotarvi per il 4 APRILE gli amici di REVO prepareranno la sua gustosa torta e tortellini di patate. Mettervi in contatto con MARIA ARNOLDO (416)781-4089 GIANNINA ZENI (905) 832-9489 CARMEN FEDRIGONI (905)832-1681 Riservate al piu presto possibile.

DINNER AT THE CLUB

Don't forget to reserve your tickets on April 4th when our friends from Revo will be preparing a delicious dinner of potato pancakes. To reserve your seats please contact one of the following people: Maria Arnoldo (416)781-4089, Giannina Zeni (905) 832-9489 or Carmen Fedrigoni (905) 832-1681.

RISULTATO RIUNIONE GENERALE DI CASA TRENTINA

Il 18 Gennaio cera una riunione per discutere il futuro, resoconto, e per elegere una nuova direzione. Francamente non credo che gli azionisti siano interessati perche pochissimi sono venuti, e cosi fra qualche settimana a tutti li azionisti verra spedito una lettera che vi chiede di venire a un'altra riunione speciale per risolvere tanti` problemi. Vi prego di non mancare perche aspetta a voi, gli azionisti, decidere il futuro della CASA TRENTINA.

GENERAL MEETING OF CASA TRENTINA

On January 18th there was a meeting at the Club to discuss the future, the budget and to elect a new Committee. Very few club members attended this meeting and as a result a letter will be sent out to all Club members asking them to attend a special meeting in order to resolve many problems. I am asking all members to please attend this meeting for the future of the club is in your hands.

IL COMITES CANADESE PROPONE DI REALIZZARE UN MUSEO STORICO UN PROGETTO PER RENDERE ONORE AGLI EMIGRATI ITALIANI

Quest'anno ricorre il cinquecentesimo anniversario dell'approdo in Canada di Giovanni Caboto: anche ch'egli italiano, come i tanti tantissimi italiani che dopo di lui sono approdati in Canada. Per molti di questi italiani, antichi e recenti, il Canada e' diventato la nuova patria. Ma e pure sempre il paese dove tanti, tantissimi italiani hanno sofferto, lavorato, spesso trionfato lasciando sempre la loro impronta; un'impronta non sempre riconosciuta, a volte anche dimenticata.

Noi pensiamo-- si afferma in una nota del Comites-- che e nostro diritto e orgoglio ricordare a noi stessi, ai nostri figli e ai canadesi tutti, il contributo di duro lavoro , dedizione e amore che, gli italiani hanno dato a Canada.

. Anzi, forse piu' di un diritto, e' un vero e proprio dovere.

Un dovere nei confronti di tutti coloro, e sappiamo sono tanti, che hanno reso piu facile il cammino per noi e per i nostri figli.

E anche quindi di questi eroi spesso dimenticati, piccoli e grandi protagonisti della storia di tutti i giorni grazie ai quali la nostra comunita' e' diventata una componente viva, trainante, rispettata e indispensabile della popolazione canadese--conclude la nota del Comites-- che vogliamo parlare attraverso il nostro Museo.

COME CONTRIBUIRE AL PROGETTO

Il progetto del Museo Storico degli Italiani in Canada e si un'idea nata in seno a Comites di Toronto, ma non sara' certo il solo Comites a poterla gestire. E necessario l'aiuto e la partecipazione di tutti. A questo scopo e stata recentemente costituita a regolarmente registrata la Fondazioni senza fini di lucro [THE HISTORICAL MUSEUM OF ITALIANS IN CANADA.]

Possono aderirvi tutte le persone ed Enti interessati. Sara' la Fondazione ad elaborare il progetto, stabilirne la portata, il contenuto ed i costi. Si e anche dato avvio ad una prima raccolta di fondi necessari per dare inizio al progetto e coprire le spese di partecipazione a questo padiglione.

Ma il Museo non necessita solo di contribuzioni in denaro. E necessario quanto prima dare inizio anche alla raccolta e alla selezione del materiale che verra esposto nel Museo.

Tutti coloro, persone, Enti e Associazioni in possesso di documenti di ogni tipo, reperti, cimeli ed oggetti che testimoniano fatti of persone attinenti l'esperienza della presenza italiana in Canada sono invitati a contattarci.

L'indirizzo e il seguente;

COMITES- TEL. (416) 746-5674
15 MILWICK DRIVE
NORTH YORK, ONTARIO.
M9L- 1Y4 CANADA

PLACE
YOUR AD
HERE

Ω MEGA

Tours & Travel Inc.

Luciano Bolocco

4301 Weston Road Suite 102
Weston Ont M9L 2Y3 Canada
Tel (416) 741-1515 Fax (416) 741-9178
Toll Free 1-800-663-4293

Airport Limo Service

MARIO FRANCH



416-816-7919

PLACE
YOUR AD
HERE

FORTUNE INVESTMENT

March 11/98

Henry Foradori, B. Comm.
Financial Planning Consultant

Fortune Investment Corp.
One Corporate Plaza, 2075 Kennedy Rd.
6th Floor, Scarborough, Ontario M1T 3V3
Tel: (416) 412-8006 Fax: (416) 291-5084
Res (905) 856-3825 Pager: 1-416-552-3104



RENZO MOSEN

TRENTO MOTORS LTD.

5495 Steeles Ave. West
Weston, Ontario M9L 1S4

905-446-1309-9122
FAX: 446-1309-7000

WE PROMISE SATISFACTION SINCE 1994

La Capannina

Restaurant and Banquet Hall

Fine Italian Cuisine



Emilio Giuliani

Reservations (905) 457-8881 / 457-8882
21 George Street North, Brampton, Ontario

ANSCON CONTRACTING INC.

ANDY SCANDOLARI, C.E.I.

17 Central Ave., Toronto, Ontario M5M 2M9 • (416) 941-3999
(416) 941-6880
Fax (416) 941-9827

DAVID CORAZZA
Chartered Accountant

David Corazza C.A.
Keele & Seven
Business Centre
7880 Keele St., Suite 203
Concord, Ont. L4K 4G7

Tel: 905-761-7603
Fax: 905-761-7604

The Country Kitchen



— GIANNI CESCHIA —

TEL: (905) 856-2496
FAX: (905) 856-6717

126 CASTER AVENUE
WOODBIDGE, ONT. L4L 5Y8



Il Cavallino

Ristorante Café

WOODBIDGE AVE.

* FINE ITALIAN CUISINE *
FOR RESERVATION CALL
FRANCO POLETTI
* TAKE-OUT AVAILABLE *

8077 ISLINGTON AVE. N., WOODBRIDGE, ONT. L4L 7X7 416-850-3629

Member of
The Institute of Chartered Accountants of Ontario



Let the friendly staff at Print Three
take care of all your printing needs

3300 Steeles Avenue West, Unit 33
Concord, Ontario L4K 2Y4

Tel (905) 738-4460
Fax (905) 738-5605

Cumbars Restorante

FOR ALL CATERING AND FACILITIES
Fine Italian Cuisine
Cafe - Patio - Take Out

6415 Northwest Drive, Diane Tedesco
Mimnauga L4V 1X1 (905) 678-9375
EVENING (416) 749-6138

PLACE
YOUR AD
HERE